

Okr./Circ. 45

Špeter/San Pietro al Natisone, 09.02.2017

Staršem učencev 1. in 2. razreda dvojezične srednje šole
Ai genitori degli alunni delle classi 1[^] e 2[^] della sc. sec. di 1. grado

Predmet / Oggetto: **Zimovanje v Cerknem / Settimana bianca a Cerkno 27.02.2017- 03.03.2017**

V zvezi z zimovanjem vas obveščamo, da bo potekalo v Cerknem in ne v Bohinju, kot je bilo prvotno sporočeno. Termini ostajajo isti. Potrjujemo tudi program v obliki kot vam je bilo že sporočeno. Program predvideva predvsem smučanje z domskimi učitelji, v poznih popoldanskih in večernih urah pa so predvidene tudi druge naravoslovne ali kulturne dejavnosti.

Celotni strošek za zimovanje znaša **180,00 evrov** in vključuje prevoz z avtobusom do Cerknega in nazaj, bivanje v domu, lokalne transferje s skibusom, tečaj smučanja, 5-dnevna vozovnica, vstopnina v bazen, ogled Partizanske bolnice Franja ali Cerkljanskega muzeja.

Odhod bo v ponedeljek, 27. februarja ob 6.45 izpred šole, povratek v petek, 3. marca okrog 17.00 ure pred šolo.

Učence bodo spremljali profesorji Mattia Cendou, Matjaž Pintar, in Davide Clodig.

Prosimo vas, da znesek za zimovanje nakažete pred odhodom na tekoči račun **IBAN IT 51 P 01030 63740 000001234218** (BIC PASCITM197B) Banca Monte dei Paschi di Siena (Banca Antonveneta), fil. Čedad, naslovljen na našo šolo z navedbo, da gre za zimovanje učenca

Na dan odhoda morajo učenci imeti s seboj dokument za prestop meje in zdravstveno izkaznico – za vsak primer.

Na hrbtni strani sporočila najdete seznam potrebne opreme.

Za morebitne dodatne informacije se lahko obrnete do profesorjev, ki bodo spremljali učence.

Per quanto riguarda la settimana bianca vi informiamo che questa avrà luogo in località Cerkno e non Bohinj come preannunciato nelle precedenti circolari, nello stesso periodo ovverosia dal 27 febbraio al 3 marzo.

Si conferma il programma di base già comunicato che prevede fundamentalmente lezioni di sci con il personale della struttura. Durante il soggiorno inoltre sono in programma altre attività naturalistiche e culturali che verranno proposte nel tardo pomeriggio e/o in serata. La quota di partecipazione al soggiorno è di € **180,00** ed include: trasporto in autobus fino e da Cerkno, vitto e alloggio, transfer ski-bus, corso sci e skipass, un ingresso in piscina e visita dell'Ospedale partigiano Franja o del Museo di Cerkno.

PARTENZA: lunedì 27 febbraio ore 6.45 davanti alla sede scolastica di Viale Azzida 9.

RIENTRO: venerdì 3 marzo alle ore 17.00 davanti alla sede scolastica.

Gli alunni saranno accompagnati dai docenti Mattia Cendou, Matjaž Pintar, Davide Clodig.

Vi preghiamo di saldare la quota di partecipazione complessiva di € 180,00 mediante bonifico bancario sul c/c intestato all'Istituto Comprensivo Statale Bilingue **IBAN IT 51 P 01030 63740 000001234218** (BIC PASCITM197B) oppure con versamento diretto presso lo sportello della Banca Monte dei Paschi di Siena (Banca Antonveneta), filiale di Cividale (Largo Boiani di fronte alla farmacia Minisini), prima della partenza indicando nella causale "settimana bianca di ... (nome e cognome dell'alunno)".

Il giorno della partenza tutti i ragazzi dovranno essere provvisti di proprio documento valido per l'espatrio e della tessera sanitaria europea per ogni eventualità.

Sul retro del foglio riportiamo l'elenco del corredo necessario.

Per ogni ulteriore chiarimento potete rivolgervi agli insegnanti accompagnatori.

Ravnateljica / Il Dirigente scolastico
dr./dott.ssa Sonja Klanjšček

SEZNAM OBVEZNE OPREME IN OBLAČIL ELENCO ATTREZZATURA ED ABBIGLIAMENTO

copati/ciabatte (naj bodo na vrhu prtljage! / vanno messe sopra il resto!)
posteljnina (NE SPALNA VREČA) / lenzuola complete di federa (NO SACCO A PELO)

➤ **Oblačila / abbigliamento**

nepremočljivi gorski čevlji / scarponcini da montagna
spodnje perilo / biancheria intima
pižama / pigiama
nogavice / calzini
topla kapa in rokavice / berretto e guanti
trenirka / tuta da ginnastica
majca s kratkimi rokavi / maglietta a maniche corte
pribor za osebno higieno / completo per l'igiene personale

➤ **smučarska oprema / attrezzatura ed abbigliamento per sciare**

čelada / casco
(tanka balaklava / passamontagna leggero)
temna očala / occhiali scuri
smučarske rokavice / guanti da sci
smučarska obleka / completo da sci
debelejša topla majca (pile) / maglione caldo (pile)
2 tanki majci (pile) / 2 pile leggeri
tanka majca z dolgimi rokavi / maglia a manica lunga intima
tanke dolge spodnjice / calzoni lunghi intimi o calzebraghe
4 pari nogavic / 4 paia di calzettini
smuči in smučarske palice / sci e bastoncini da sci
smučarski čevlji / scarponi
mazilo za ustnice / crema protettiva per labbra

➤ **telovadna oprema / abbigliamento per attività sportiva**

telovadni čevlji / scarpe da ginnastica
trenirka / tuta da ginnastica
kopalni plašč-kapa-kopalke-copate / accappatoio-cuffia-costume da bagno-ciabatte

➤ **dotatna oprema / altro**

manjši nahrbtnik, plastična steklenička 0,5 l / zainetto per escursioni, bottiglia di plastica da 1/2 litro
pisalni in risalni pribor, notes ali zvezek, ravnilo / astuccio, colori, block-notes o quaderno, righello
družabne igre / giochi di società
knjiga za branje / libro per la lettura

Ni dovoljena uporaba elektronskih igrice / non è consentito l'utilizzo di giochi elettronici

Vsak mora imeti veljaven osebni dokument in zdravstveno izkaznico.

Non dimenticate di portare con sé il documento di identità e la tessera sanitaria.

PAZI: Uporaba mobilnih telefonov ni dovoljena med dejavnostimi, med obroki in med nočnim spanjem. Svetujemo uporabo samo v nujnih primerih.

N.B. L'uso dei cellulari non è permesso durante le lezioni di sci, a colazione, pranzo e cena e durante il riposo notturno.

Si consiglia di farne uso, se proprio necessario, nelle ore libere.